

6 月度土曜例会 (2011/06/18)

本日のゲストスピーカーは 25 年以上前に来日、企業経営者でもあり多言語を自在に操るスーパーレディ Montse Mari さんです。仕事内容は Director of EXTENSION, President of Kansai Catalunya Center, Director of Joia Weddings と言うことでスペインはカタルニアの出身、[www.extensionspainjapan.com](http://www.extensionspainjapan.com) または [www.cckkansai.cat](http://www.cckkansai.cat) を見て下さい。活躍振りが伺えます。本日はタイトルもずばり CATALUNYA; a nation without a state です。ご自身の紹介では A part from enjoying nature, music, reading & working, I like meeting people and learning about new cultures. I also love discovering new meanings to my life. とのこと。

さてどんな内容が飛び出て来るのでしょうか？楽しみです。イベリア半島の歴史の中でピレネー山脈に近く、ムスリムとクリスチャンが壮絶に凌ぎ合う境界線、また Franco 時代には様々な圧力を受けたカタルニアです。バルセロナの時代背景をより知った上でそこを訪れるとさらにカタルニア、いえ、スペインがより楽しくなることでしょう。



### 1) カタルニアの背景



まずスペインの人口は 4,670 万、国土面積日本の 1.3 倍。カタルニアは 750 万、日本の四国よりわずかに大きい面積です。言葉は Catalan 17%、Basque 2%、Galician 7%、残りは Spanish (Castilian)、バスク以外はいずれもラテン語が母体ですからお互い理解しやすいそうです。カタルニアの歴史を紐解く為にはスペイン全体の歴史も理解する必要がありますが、多少端折って 8 世紀から。アフリカからの

ムーア人による Al-Andalus 支配とフランスからの Franks の影響の狭間、Counties of the Spanish March としてそれぞれがしたたかに生き抜いてきたのです。Counties を例えるなら大名と訳していました。(その内のひとつが Andorra だったのですね。今までなぜこのような国がスペインとフランスの間ピレネー山中にあるのか不思議でした。納得！)

### 2) The Flag of Catalunya

質問です。ゴールドの地に 4 本の赤い線、これは何を意味しているのでしょうか？

Legend has it that the Catalan flag was born when Wilfred the Hairy was fighting the Saracens at Barcelona. During the siege of Barcelona, Wilfred was badly wounded –some say to the death– and lay bleeding in his tent after the victory. The King, Louis the Pious, came to visit his noble ally. Next to the bed Wilfred’s plain golden shield stood. The King, wishing to honor his friend by personally creating a distinctive coat of arms worthy of the hero’s stature, dipped his fingers in Wilfred’s blood and ran them down the plain shield. Thus, the “Quatre Barres” or “Four Bars”, Catalunya’s national flag was born.



The origin of the Catalan Flag

### 3) The Spirit of Catalan



**Seny** (['sen] from Latin sensus) is a form of ancestral Catalan wisdom or sensibleness. It involves well-pondered perception of situations, level-headedness, awareness, integrity, common sense, good balance and right action. The opposite of *seny* is known as **rauxa** (pronounced ['rawʃə]) "foolish recklessness" and also glassiness, freedom and expand.

ガウディの建造物には両者が共存しています。だから凄いのです。

### 4) Montserrat, Black Madonna

Montserrat の意味は Jagged Mountain のこぎりの歯のような山です。日本人の富士山と同様 Catalan にとっては最も象徴的な山であると共に、女性の名前人気 NO. 1 でもあります。ちなみに Montse さんもその一人、男性の名前では Sant Jordi (Saint George) がダントツです。この山、過っては海底あたりの岩も貝のような形だとか。そして Black Madonna が祀られています。これが祀られている所は全ていわゆるパワースポットだそうです。少年聖歌隊が日に二度美しい歌声を聞かせている外では多くの人がロッククライミングに夢中だそうです。

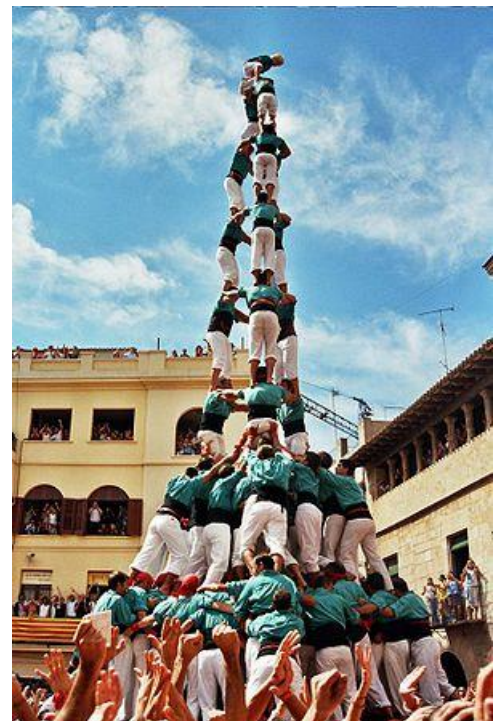


### 5) A Country That Loves to Work, Play and Eat.

この地は特に繊維産業が盛んです。ではその楽しみ方は？ How to play のひとつ Sardana, そして Castells (Human Towers) です。これは日本の文楽と同様ユネスコ世界無形文化遺産に登録されています。なんと最高 10 段！！もし失敗したら怪我だけでは済まないのでは？ **Castellers** are one of the main manifestations of Catalan popular culture. The activity consists in constructing human towers by competing *colles castelleres* (teams). This practice originated in the southern part of Catalonia during the 18th century. On November 16, 2010 were declared by UNESCO Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity. この精神 Sardana にも相通ずる精神がありそうです。これもグループで踊るサークルダンス、個としては目立たなくてもトータルでのゴージャスさを追求する、  
神でし



そのような精  
ようか。



そして **Food** です。日本に来た当時、西欧人はバタ臭い人間と言われていました。とんでもない **Catalan** はオリーブオイルピープルなのに！！**ハモンセラノ**「ハモン」とはハム、特に熟成したものをいい、「セラノ」は「山の」という意味です。ラムチョップス、そらまめ、鱈とほうれんそう、ロブスターとチキンのコンビ等々おいしそうなものばかりです。ところでマヨネーズの語源知ってました？ **The most probable origin of mayonnaise previously called “mahonesa” is that the recipe was brought back to France from the town of Mahón in Menorca Island.** 後ほどの Q&A で当然パエリアについての質問が。回答は日本の味噌汁、具材、味はそれぞれ違うけれど味噌汁でしょ、パエリアもオリジンはバレンシアのフライパン、ウサギ料理でしたが今ではオールスペイン、地域地域でそれぞれのパエリアがありますよ。なにはともあれカタルニアにいらっしやい、新幹線 AVE も走っていますから、とのことでした。



(My friend, Mr.Raul Gonzales, lives in Barcelona. We visited him more than 10 years ago. On Sunday he took us to a country place near Girona.The number of people in the village was only 2-300. It was very beautiful and peaceful with lot of cows and olive trees. They cooked and served us real Catalan cuisine, Arrós Negre (イカ墨パエリア) and tomato bread “pa amb tomàquet” with their home made Jamón Serrano. It was like a dream. I love Catalunya. Written by K.I)